



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 29 ta' Marzu 2022
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0084(COD)

7670/22
ADD 6

CSC 128
CSCI 45
CYBER 100
INST 99
INF 40
CODEC 385
IA 34

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	22 ta' Marzu 2022
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2022) 119 final - Annex 6
Sugġett:	ANNESS tal-Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar is-sigurtà tal-informazzjoni fl-istituzzjonijiet, fil-korpi, fl-uffiċċji u fl-aġenziji tal-Unjoni

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2022) 119 final - Annex 6.

Mehmuz: COM(2022) 119 final - Annex 6



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 22.3.2022
COM(2022) 119 final

ANNEX 6

ANNESS

tal-

Proposta ghal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar is-sigurtà tal-informazzjoni fl-istituzzjonijiet, fil-korpi, fl-uffiċċji u fl-aġenziji tal-Unjoni

{SWD(2022) 65 final} - {SWD(2022) 66 final}

ANNEX VI

Ekwivalenza tal-klassifikazzjonijiet tas-sigurtà

Klassifikazzjonijiet ta' Sigurtà Ekwivalenti fl-Istati Membri u tal-EURATOM

UE	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET SECRET UE/EU	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
EURATOM	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
Il-Belġju	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	ara n-nota ¹ ta' hawn taht
Il-Bulgarija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Ir- Repubblika Ċeka	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Id- Danimarka	YDERST HEMMELI GT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRU G
Il-Ġermanja	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ² — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRA UCH
L-Estonja	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
L-Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Il-Greċja	Ἀκρῶς Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)

¹ “Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding” mhijiex klassifikazzjoni tas-sigurtà fil-Belġju. Il-Belġju jitratta u jipproteġi informazzjoni “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” skont il-Ftehim bejn l-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill rigward il-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata, li tiġi skambjata fl-interess tal-UE (2011/C 202/05).

² Il-Ġermanja: VS = Verschlusssache.

UE	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET SECRET UE/EU	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Spanja	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Franza	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ³	SECRET SECRET DÉFENSE ⁽³⁾	CONFIDENTIEL DÉFENSE ⁽³⁾ ⁴	ara n-nota ⁵ ta’ hawn taht
Il-Kroazja	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
L-Italja	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ċipru	Ἀκρῶς Ἀπόρρητο Abr: (AΑΠ)	Ἀπόρρητο Abb: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abb: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abb: (ΠΧ)
Il-Latvja	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Il-Litwanja	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Il-Lussemburgu	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
L-Ungerija	“Szigorúan titkos!”	“Titkos!”	“Bizalmas!”	“Korlátozott terjesztésű!”
Malta	L-Oghla Segretezza	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁶

³ L-informazzjoni ġġenerata minn Franza qabel l-1 ta’ Lulju 2021 u kklassifikata “TRÈS SECRET DÉFENSE”, “SECRET DÉFENSE” u “CONFIDENTIEL DÉFENSE” tkompli tiġi trattata u protetta fil-livell ekwivalenti ta’ “TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, “SECRET UE/EU SECRET” u “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” rispettivament.

⁴ Franza tittratta u tipproteġi informazzjoni klassifikata “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” f’konformità mal-miżuri ta’ sigurtà ta’ Franza għall-protezzjoni ta’ informazzjoni “Secret”.

⁵ Franza ma tużax il-klassifikazzjoni “RESTREINT” fis-sistema nazzjonali tagħha. Franza tittratta u tipproteġi informazzjoni “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” skont il-Ftehim bejn l-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill rigward il-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata, li tiġi skambjata fl-interess tal-UE (2011/C 202/05).

⁶ Il-marki Maltin u Ingliżi għal Malta jistgħu jintużaw b’mod interkambjabbli.

UE	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
	Top Secret			
In-Netherlands	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELI JK
L-Awstrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Il-Polonja	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Il-Portugall	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Ir-Rumanija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Is-Slovenja	STROGO T AJNOt	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Is-Slovakkja	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Il-Finlandja	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINE N KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
L-Iżvezja	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig